

Isa

Chapter 52

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

תְּפָאֲרֶתְךָ	בְּגָדֵי	וְלִבְשִׁי	צִיּוֹן	עֲזָרָה	לִבְשִׁי	עֵרִי	עֵרִי	1
tu-hermosura	vestidos-de	vístete-de	Sion	tu-fuerza	vístete-de	despierta	Despierta	
H8597		H3847	H6726	H5797	H3847	H5782	H5782	
עֵרֵל	עוֹד	בְּךָ	יָבֹא	יֹסִיף	לֹא	כִּי	הַקֹּדֶשׁ	יְרוּשָׁלַם
incircunciso	más	en-ti	a-entrar-	volverá	no	porque	la-santidad	Jerusalén
H6189	H5750		H0935	H3254	H3808		H6944	H3389
							וְטָמֵא	
							e-impuro	
							H2931	

DESPIERTA, despierta, vístete tu fortaleza, oh Sión; vístete tu ropa de hermosura, oh Jerusalem, ciudad santa: porque nunca más acontecerá que venga á ti incircunciso ni inmundo.

מוֹסְרֵי	(הִתְפַּתְּחוּ)	[הִתְפַּתְּחוּ]	יְרוּשָׁלַם	שָׁבִי	קוּמִי	מֵעָפָר	הִתְנַעֲרִי	2
ataduras-de	(suéltate)	[Qere]	Jerusalén	siéntate	levántate	del-polvo	Sacúdete	
H4147			H3389	H3427		H6083	H5287	
				ס	צִיּוֹן:	בֵּת	שְׁבִיָּה	צִנְאוֹךָ
				S	Sion	hija-de-	cautiva	tu-cuello
					H6726	H1323		

Sacúdete del polvo; levántate y siéntate, Jerusalem; suéltate de las ataduras de tu cuello, cautiva hija de Sión.

תִּנָּאֲלוּ:	בְּכֶסֶף	וְלֹא	נִמְכַּרְתֶּם	חֲנָם	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	כִּי	3
seréis-redimidos	con-plata	y-no	fuisteis-vendidos	de-balde	Yahweh	dijo	así	Porque-	
	H3701	H3808	H4376	H2600	H3068	H0559	H3541		

Porque así dice Jehová: De balde fuisteis vendidos; por tanto, sin dinero seréis rescatados.

בְּרֵאשִׁי	עִמִּי	יָרַד	מִצְרַיִם	יְהוָה	אֲדֹנַי	אָמַר	כֹּה	כִּי	4
al-principio	mi-pueblo	descendió-	a-Egipto	Yahweh	Adonai	dijo	así	Porque	
H7223		H3381	H4714	H3069	H0136	H0559	H3541		
			עֲשָׂקוּ:	בְּאִפְס	וְאַשּׁוּר	שָׁם	לְגִוֵּר		
			lo-oprimió	sin-causa	y-Assiria	allí	para-habitar		
			H6231		H0804	H8033			

Porque así dijo el Señor Jehová: Mi pueblo descendió á Egipto en tiempo pasado, para peregrinar allá; y el Assur lo cautivó sin razón.

כִּי	יְהוָה	נֹאֵם	פֹּה	(לִי-)	(מֵה-)	[לִי-]	[מִי-]	וְעַתָּה	5
que-	Yahweh	declaración-de-	aquí	(para-mí-)	(¿qué-)	[Qere]	[Qere]	Y-ahora	
	H3068	H5002	H6311		H4100		H4100	H6258	
יְהוָה	נֹאֵם	יְהִלִּילוּ	(מִשְׁלֹו)	[מִשְׁלֹו]	חֲנָם	עִמִּי	לָקַח		
Yahweh	declaración-de-	aullaban	(sus-gobernantes)	[Qere]	de-balde	mi-pueblo	fue-tomado		
H3068	H5002	H3213	H4910	H4910	H2600		H3947		
			מְנַאֵץ:	שְׁמִי	הַיּוֹם	כָּל-	וְתָמִיד		
			es-blasfemado	mi-nombre	el-día	todo-	y-continuamente		
			H5006	H8034	H3117	H3605	H8548		

Y ahora ¿qué á mí aquí, dice Jehová, ya que mi pueblo sea llevado sin por qué? Y los que en él se enseñorean, lo hacen aullar, dice Jehová, y continuamente es blasfemado mi nombre todo el día.

6 לָכֵן יֵדַע לְכֹן שְׁמִי עַמִּי לְכֹן אֲנִי הוּא
él yo- que- aquel en-el-día por-tanto mi-nombre mi-pueblo conocerá Por-tanto
[H1931](#) [H0589](#) [H1931](#) [H3117](#) [H8034](#) [H3045](#)

הֵמָּה הֵמָּה
heme-aquí el-que-habla
[H2009](#) [H1696](#)

Por tanto, mi pueblo sabrá mi nombre por esta causa en aquel día: porque yo mismo que hablo, he aquí estaré presente.

7 מִדָּה נְאוּוֹ עַל-הַהָרִים רַגְלֵי מְבַשֵּׂר מְשַׁמֵּיעַ
el-que-hace-oír el-que-trae-buenas-nuevas pies-de los-montes sobre- hermosos! ¿Qué-
[H8085](#) [H1319](#) [H7272](#) [H2022](#) [H4998](#) [H4100](#)

שְׁלוֹם טוֹב מְבַשֵּׂר לְצִיּוֹן אָמַר יְשׁוּעָה מְשַׁמֵּיעַ
a-Sion el-que-dice salvación el-que-hace-oír bien el-que-trae-buenas-nuevas-de paz
[H6726](#) [H0559](#) [H3444](#) [H8085](#) [H1319](#) [H7965](#)

מֶלֶךְ אֱלֹהֶיךָ
tu-Dios reinó
[H0430](#)

¡Cuán hermosos son sobre los montes los pies del que trae alegres nuevas, del que publica la paz, del que trae nuevas del bien, del que publica salud, del que dice á Sión: Tu Dios reina!

8 קוֹל צִפִּירָה נִשְׁאוּ קוֹל יַחְדָּו יִרְנְנוּ כִּי עֵין בְּעֵין יֵרְאוּ
alzaron tus-centinelas voz juntamente cantarán porque ojo en-ojo ojo verán
[H5375](#) [H6822](#) [H7200](#)

בְּשׁוּב יְהוָה צִיּוֹן
a-Sion Yahweh cuando-vuelva
[H6726](#) [H3068](#) [H7725](#)

¡Voz de tus atalayas! alzarán la voz, juntamente darán voces de júbilo; porque ojo á ojo verán que Jehová vuelve á traer á Sión.

9 פָּצְחוּ רָנְנוּ יַחְדָּו חֲרָבוֹת יְרוּשָׁלַם כִּי נָחַם יְהוָה
Prorrumpid cantad juntamente ruinas-de Jerusalén porque- consoló Yahweh
[H6476](#) [H3389](#) [H2723](#) [H5162](#) [H3068](#)

עַמּוֹ נָאֵל יְרוּשָׁלַם
a-Jerusalén redimió a-su-pueblo
[H3389](#)

Cantad alabanzas, alegraos juntamente, soledades de Jerusalem: porque Jehová ha consolado su pueblo, á Jerusalem ha redimido.

10 חֲשָׁף יְהוָה אֶת-זְרוֹעַ קִדְשׁוֹ לְעֵינֵי כָל-
Desnudo Yahweh (marca-de-objeto) brazo-de su-santidad ante-ojos-de todas-
[H3068](#) [H2834](#) [H0853](#) [H2220](#) [H6944](#) [H3605](#)

הַגּוֹיִם וְרָאוּ כָל-אֶפְסֵי-אֶרֶץ אֵת יְשׁוּעָתָּנוּ
las-naciones y-verán todos- confines-de- tierra (marca-de-objeto) salvación-de nuestro-Dios
[H3605](#) [H7200](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3444](#) [H0430](#)

Jehová desnudó el brazo de su santidad ante los ojos de todas las gentes; y todos los términos de la tierra verán la salud del Dios nuestro.

מִתּוֹכָהּ	צָאֵה	תִּנָּעוּ	אֵל-	טָמֵא	מִשָּׁם	צָאֵה	סֹרְרוּ	סֹרְרוּ	11
de-en-medio-de-ella	salid	toquéis	no-	inmundo	de-allí	salid	apartaos	Apartaos	
H8432	H3318	H5060	H0408	H2931	H8033	H3318	H5493	H5493	
			יְהוָה:	כְּלִי	נִשְׂאִי	הִקְרֹו			
			Yahweh	utensilios-de	los-que-llevan	purificaos			
			H3068	H3627	H5375	H1305			

Apartaos, apartaos, salid de ahí, no toquéis cosa inmunda; salid de en medio de ella; limpiaos los que lleváis los vasos de Jehová.

הֲלֵךְ	כִּי-	תִלְכּוּן	לֹא	וּבְמִנוּסָה	תֵּצְאוּ	בְּחִפְזוֹן	לֹא	כִּי	12
el-que-va	porque-	iréis	no	y-con-huida	saldréis	con-prisa	no	Porque	
H1980		H3212	H3808	H4499	H3318	H2649	H3808		
	ס	יִשְׂרָאֵל:	אֱלֹהֵי	וּמֵאַסְפָּכֶם	יְהוָה	לְפָנֵיכֶם			
	S	Israel	Dios-de	y-el-que-os-recoge	Yahweh	delante-de-vosotros			
		H3478	H0430	H0622	H3068	H6440			

Porque no saldréis apresurados, ni iréis huyendo; porque Jehová irá delante de vosotros, y os congregará el Dios de Israel.

מְאֹד:	וְנִבְהָ	וְנִשָּׂא	יָרוּם	עֲבָדִי	יִשְׁכֵּיל	הֵנָּה	13
mucho	y-será-muy-alto	y-será-levantado	será-exaltado	mi-siervo	prosperará	He-aquí	
H3966	H1361	H5375		H5650		H2009	

He aquí que mi siervo será prosperado, será engrandecido y ensalzado, y será muy sublimado.

מֵאִישׁ	מִשְׁחַת	כֵּן-	רַבִּים	עָלֶיךָ	שָׁמְמוּ	כַּאֲשֶׁר	14
más-que-hombre	desfigurado-de	así-	muchos	de-ti	se-asombraron	Como	
H0376					H8074		
		אָדָם:	מִבְּנֵי	וְתִאֲרֹו	מִרְאֵהוּ		
		hombre	más-que-hijos-de	y-su-forma	su-apariencia		
		H0120		H8389	H4758		

Como se pasmaron de ti muchos, en tanta manera fué desfigurado de los hombres su parecer; y su hermosura más que la de los hijos de los hombres.

לֹא-	אֲשֶׁר	כִּי	פִּיהֶם	מְלָכִים	יִקְפְּצוּ	עָלָיו	רַבִּים	גּוֹיִם	יִזְחַל	כֵּן	15
no-	lo-que	porque	su-boca	reyes	cerrarán	ante-él	muchas	naciones	rociará	Así	
H3808			H6310	H4428	H7092						
			הַתְּבוֹנְנִי:	שָׁמְעוּ	לֹא-	וְאֲשֶׁר	רְאוּ	לָהֶם	סָפַר		
			entenderán	oyeron	no-	y-lo-que	verán	a-ellos	les-fue-contado		
			H0995	H8085	H3808		H7200				

Empero él rociará muchas gentes: los reyes cerrarán sobre él sus bocas; porque verán lo que nunca les fué contado, y entenderán lo que jamás habían oído.